Grade Eight Proficiency Assessment (GEPA)

Examen de Habilidad para el Octavo Grado

Su Guia al GEPA
Marzo de 2004

Este folleto contesta las preguntas mas frecuentes que los padres se hacen sobre el Examen de Habilidad para el Octavo Grado (GEPA) y provee información sobre su importancia en la educación de su hijo/a. Esta información les explica lo que se mide el GEPA, por qué se da, cómo se reportan los resultados y por qué es importante que a su hijo/a le vaya bien.

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

1. ¿Qué es el GEPA?

El GEPA es un examen estatal que se da a los estudiantes del octavo grado para medir si han adquirido el conocimiento y las destrezas identificadas en las Normas para el Contenido Básico de Estudios (Core Curriculum Content Standards). Estas normas, adoptadas por la Junta de Educación del Estado de Nueva Jersey, identifican lo que los estudiantes deben saber y ser capaces de hacer al final de los grados 4, 8, y 12. El GEPA reemplaza el Examen de Aviso Oportuno Para el Octavo Grado – Grade 8 Early Warning Test (EWT) – que se administró de 1991 a 1998. El GEPA ayudará a determinar si su hijo/a está progresando en forma satisfactoria en el dominio de las habilidades necesarias para pasar el nuevo examen de graduación, el Examen de la Habilidad Escolar Secundario – High School Proficiency Assessment (HSPA). El HSPA mide el buen éxito de las Normas para el Contenido Básico de Estudios en el onceno grado. El GEPA le indica a la escuela si su hijo/a necesitará ayuda adicional para pasar el HSPA en el onceno grado, para que pueda informarle a usted de antemano. En marzo de 2004, los estudiantes del octavo grado tomarán el GEPA y recibirán notas en las Artes del Idioma, Matemáticas, y Ciencia.

2. ¿Por qué tiene que tomar mi hijo/a el GEPA?

En 1988, la Legislatura Estatal de Nueva Jersey pasó una ley (18A: 7C-6.2) que requiere que todos los estudiantes del octavo grado de las escuelas públicas de Nueva Jersey tomen un examen. Este examen evalúa su progreso en el dominio de las destrezas necesarias para graduarse de la escuela secundaria. Estas destrezas están definidas ahora en las Normas para el Contenido Básico de Estudios en las áreas de las Artes del Idioma, Matemáticas, Ciencia, Artes Visuales y Teatrales, Estudios Sociales, Salud y Educación Física, Lenguas del Mundo, y Preparación para el Mundo de Trabajo.

3. ¿De qué otras formas se usan los resultados de las pruebas?

Los distritos escolares los usan para determinar si el currículo es adecuado y para evaluar su intensidad, así como para desarrollar programas remediales para ayudar a los estudiantes a mejorar sus conocimientos y destrezas. También se usan los resultados para satisfacer los requisitos legales bajo el Acta No Child Left Behind – Ningún Niño Dejada Atrás (NCLB).

4. ¿Es un requisito que los niños clasificados con necesidades especiales tomen el GEPA?

El GEPA informa a su escuela el progreso de todos los estudiantes en el dominio de las Normas para el Contenido Básico de Estudios, incluso los niños con necesidades especiales. Los estudiantes de educación especial trabajarán para alcanzar las normas a niveles apropiados para ellos y con los ajustes que necesiten. La definición de éstos aparece en sus Programas de Educación Individualizada – Individualized Education

Programs (IEPs). Las modificaciones deberían ser las mismas que aquellas usadas por estos estudiantes en otros exámenes en la clase y pueden incluir la versión en Braille, más tiempo para tomar el examen, o un sitio distinto donde tomarlo.

Cada estudiante con necesidades especiales debe tomar todas las secciones del GEPA, a menos que haya sido excusado por el IEP porque su limitación sea tan severa que no ha recibido instrucción en el conocimiento y las destrezas que contiene el examen y no puede responder a ningunos de los varios tipos de preguntas del examen. Los padres de niños con necesidades especiales deben hablar de la participación en el GEPA y las acomodaciones necesarias, en la reunión del IEP del niño.

Aunque habrá un gran número de niños que reciben educación especial participando en los exámenes del GEPA, habrá un pequeño porcentaje con limitaciones tan severas para los cuales las normas no son apropiadas. El Departamento de Educación identificó las normas que son apropiadas para estudiantes con severas incapacidades. El departamento desarrolló un tipo diferente de examen para medir los progresos de esos niños. Esta evaluación nueva se llama la Evaluación Alternativa de Proficiencia – Alternative Proficiency Assessment (APA).

5. ¿Deben tomar el GEPA los estudiantes con proficiencia limitada en el idioma inglés (limited English proficient - LEP)?

Todos los estudiantes con proficiencia limitada en el idioma inglés (LEP) deben de tomar el examen. Estudiantes con LEP pueden requerir acomodaciones durante los exámenes, lo cual puede incluir un diccionario bilingüe, traducción de las instrucciones del examen, más tiempo para tomarlo o un ambiente de examen en grupos pequeños. Los padres deberán reunirse con el coordinador bilingüe/ESL de la escuela para discutir las acomodaciones apropiadas para exámenes de estudiantes LEP.

6. ¿Cuándo se administra el GEPA?

Todos los estudiantes del octavo grado toman el GEPA en el mes de marzo, y dura cinco días. Su hijo/a pasará unas dos horas y media cada día tomando el examen. Las fechas del examen de 2004 son las siguientes:

Fechas de los Exámenes Regulares

8, 9, 10, y 11 de marzo de 2004

Fechas de los Exámenes Completivos

15, 16, 17, y 18 de marzo de 2004

7. ¿Qué prueba el GEPA?

El GEPA de 2004 mide competencia en las destrezas de los estudiantes del octavo grado en las áreas de las Artes del Idioma, Matemáticas y Ciencia.

CIENCIA

La sección de Ciencia será administrada el 8 de marzo de 2004. Las preguntas medirán el conocimiento y las destrezas de los estudiantes en tres áreas – ciencias de la vida, ciencias físicas, y ciencias de la tierra. La sección de Ciencia contiene dos tipos de preguntas. La mayoría de las preguntas son de selección múltiple. Otras son abiertas y requieren que los estudiantes escriban sus propias respuestas o que expliquen o ilustren conceptos científicos.

MATEMÁTICAS

El examen de Matemáticas será administrado el 9 de marzo de 2004. Las preguntas medirán la habilidad de resolver problemas en las áreas de Matemáticas que incluyen: sentido de número; sentido espacial y geometría; análisis de datos, patrones, funciones y álgebra. La sección de Matemáticas contiene dos tipos de preguntas. La mayoría son de selección múltiple. Otras son abiertas y requieren que los estudiantes marquen sus respuestas, o que expliquen o ilustren su modo de resolver los problemas.

LAS ARTES DEL IDIOMA

Los días 10 y 11 de marzo, los estudiantes tomarán el examen de las Artes del Idioma del GEPA, que mide los progresos de los estudiantes en lectura y composición. Los materiales de lectura requieren que los estudiantes lean pasajes y respondan a preguntas relacionadas. Los pasajes son escogidos de libros publicados, periódicos y

revistas, así como de textos con temas de rutina diaria. Algunas de las preguntas son de selección múltiple y otras requieren que los estudiantes respondan en sus propias palabras. Estas preguntas se conocen "preguntas abiertas."

Las actividades de Composición requieren que los estudiantes escriban una respuesta extensa sobre una ilustración que observan. También, los estudiantes escriben una composición persuasiva y revisan y corrigen los textos de otros.

8. ¿Qué tipos de resultados y reportes recibiré sobre el GEPA?

Su hijo/a recibirá un Reporte Individual de Estudiante (Individual Student Report) que tendrá los resultados en las Artes del Idioma, Matemáticas, y Ciencia. Para cada una de las tres secciones del examen, habrá una nota total y notas subtotales de cada grupo de destrezas. Los resultados totales serán reportados en uno de tres niveles de proficiencia: avanzado, hábil o parcialmente hábil. Los resultados que corresponden al nivel parcialmente hábil indican que el estudiante no ha alcanzado el nivel mínimo de habilidad. Estos estudiantes necesitarán instrucción adicional para desarrollar las destrezas necesarias para pasar el HSPA. Una copia de este reporte estará a su disposición; otra la guarda la escuela en el expediente estudiantil.

9. ¿Qué sucede si mi hijo/a es parcialmente hábil en una o más secciones del GEPA?

Los estudiantes que son parcialmente hábiles en una o más secciones del GEPA recibirán una evaluación por la escuela para determinar cómo remediar cualquier deficiencia de destrezas. La escuela determina el programa instruccional final para su hijo/a, evaluando muchos factores, junto con las notas de estos exámenes.

Las juntas de educación deben proveer instrucción apropiada para mejorar las destrezas y el conocimiento para los estudiantes que no realizan los niveles de proficiencia establecidos.

10. ¿Si a mi hijo/a le va bien en el GEPA, tendrá que tomar todavía el HSPA?

El GEPA examina las destrezas importantes que los estudiantes del octavo grado necesitarán para tener éxito en el HSPA. Las preguntas del GEPA que miden tales destrezas han sido diseñadas para los estudiantes del octavo grado. El HSPA medirá las destrezas del onceno grado. Por lo tanto, los resultados del GEPA no pueden sustituir los resultados del HSPA. Además, pasar el HSPA es un requisito para la graduación en la escuela secundaria.

11. ¿Cómo puedo averiguar si mi hijo/a está progresando en el aprendizaje de las destrezas requeridas?

Primeramente, usted debe hablar con los maestros, en particular con los que enseñan matemáticas, inglés, ciencia y destrezas remediales (si es aplicable). Otros miembros del personal de la escuela que pueden ayudarle son el principal, el asesor académico, el coordinador de destrezas básicas, el director del departamento de matemáticas o inglés, el maestro de inglés como segundo idioma (ESL) o el coordinador bilingüe/ESL si su hijo/a tiene capacidad limitada en el idioma inglés.

12. ¿Qué puedo hacer en casa para ayudar a mi hijo/a en el desarrollo de las destrezas que se miden en el GEPA?

Los maestros de su hijo/a pueden sugerir maneras específicas para ayudar a su hijo/a. Por lo general, usted puede ayudarle de la siguiente manera:

- mostrar interés en sus estudios;
- hacerle entender que usted tiene grandes esperanzas en su trabajo;
- designar un lugar donde pueda estudiar;
- designar un período de tiempo diariamente para el estudio y las tareas escolares;
- repasar sus tareas escolares y los resultados de sus exámenes;
- asegurarse de que asiste a la escuela con regularidad; y

- felicitar a su hijo/a por sus esfuerzos escolares y los buenos éxitos en sus estudios.

13. ¿Dónde puedo obtener ayuda para entender los resultados del GEPA de mi hijo/a?

Cuando usted reciba los resultados del GEPA, también recibirá una explicación detallada por escrito de lo que significan los resultados. Si la explicación no responde a todas sus preguntas, comuníquese con el asesor académico de la escuela o con los maestros de su hijo/a.

14. ¿Cómo se determinarán los niveles de habilidad para cada sección del examen?

Los niveles de habilidad para las secciones de Artes del Idioma y Matemáticas del GEPA, se establecieron en junio de 1999. Usando la información sobre la efectividad derivada de la administración del examen en marzo de 1999, comités de educadores con experiencia recomendaron los niveles de habilidad para cada una de las secciones del examen. Bajo las recomendaciones de los comités, la Junta Estatal de Educación, en consulta con el Comisionado de Educación, adoptó las normas que establecieron los niveles de habilidades. Se utilizó un proceso denominado *ecuación estadística* para asegurar que todas las formas futuras del GEPA tengan el mismo nivel de dificultad que la forma administrada en marzo de 1999.

Los niveles de habilidad para la sección de Ciencia del GEPA, se establecieron en julio de 2000, usando la información sobre la efectividad derivada de la administración del examen en marzo de 2000. Un comité de educadores con experiencia recomendó los niveles de proficiencia para la sección de Ciencia. Bajo las recomendaciones del comité, la Junta Estatal de Educación adoptó las normas que establecieron los niveles de habilidad. Se utilizó un proceso denominado *ecuación estadística* para asegurar que todas las formas futuras de la prueba de Ciencia del GEPA tengan el mismo nivel de dificultad que la forma administrada en marzo de 2000.

15. ¿Cómo se evalúa el GEPA?

Las preguntas de selección múltiple son evaluadas por una compañía contratada por el Departamento de Educación de Nueva Jersey. Una compañía también contratada por el departamento evalúa las respuestas de los estudiantes a las preguntas abiertas, y las respuestas escritas. Esta compañía emplea evaluadores muy educados que tienen a lo menos un bachillerato y que se someten al entrenamiento y control riguroso y contínuo durante el proceso de evaluación. Cada una de las preguntas abiertas es leída independientemente por dos evaluadores. La evaluación de las respuestas es basada en la información presentada por el estudiante, si está completa, correcta, y pertinente.

Las notas obtenidas por los estudiantes en las preguntas abiertas y de selección múltiple en cada sección del examen se combinan para obtener una nota bruta total de las Artes del Idioma, Matemáticas, y Ciencia. Las notas brutas se convierten entonces a notas de escala, que son las notas reportadas para los estudiantes en las Artes del Idioma, Matemáticas, y Ciencia.

16. ¿Cómo puedo recibir más información sobre el GEPA?

El Departamento de Educación de Nueva Jersey ha desarrollado materiales para ayudar a los padres y maestros a preparar a los estudiantes para el GEPA. Estos materiales (como este folleto, por ejemplo) se proveen a través de la escuela de su hijo/a. Su escuela o las oficinas del distrito escolar tienen disponible más información sobre el GEPA y sobre el progreso de su hijo/a hacia el desarrollo de las destrezas que se prueban en el examen.

También hay disponible información sobre el GEPA a través del New Jersey Department of Education, Office of Assessment, PO 500, Trenton, New Jersey, 08625-0500 o al espacio web del departmento a www.state.nj.us/education

Copyright © 2004 by New Jersey Department of Education.
All rights reserved.